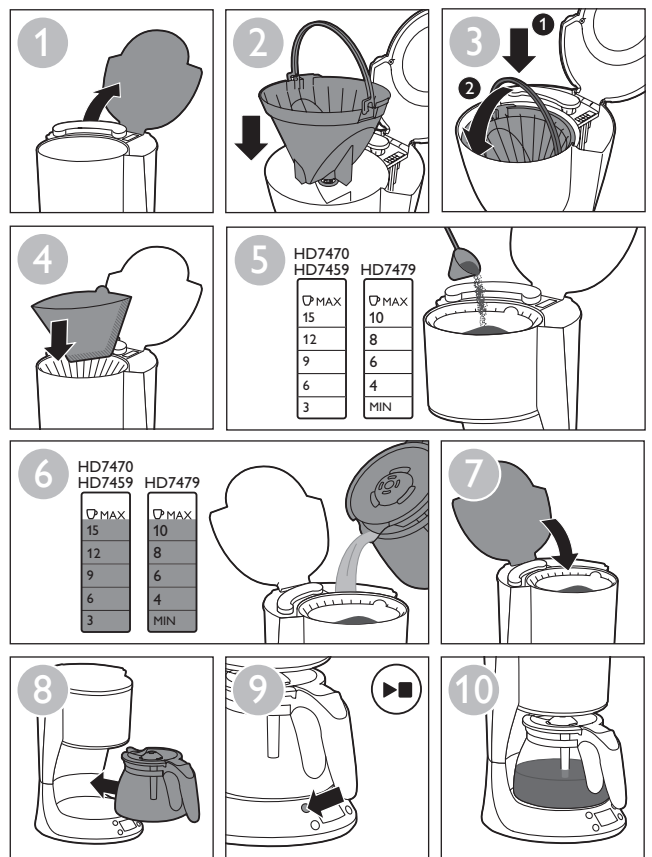
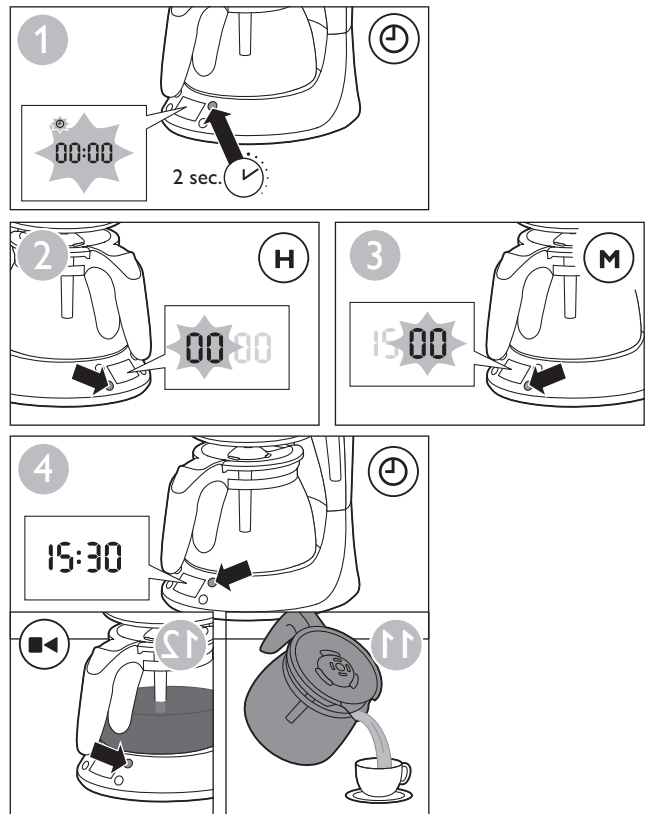
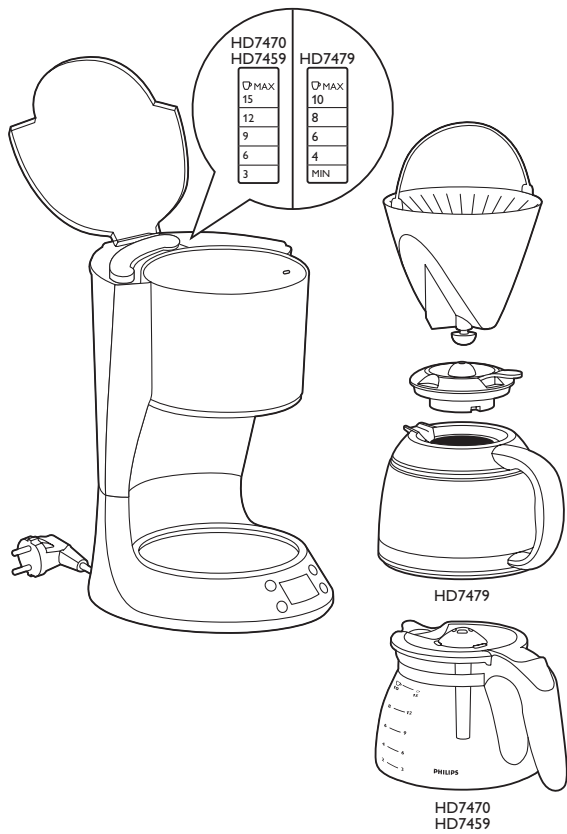


PHILIPS

HD7479, HD7470,
HD7459

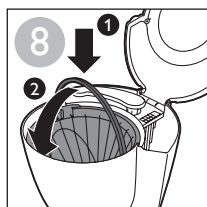
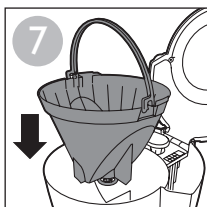
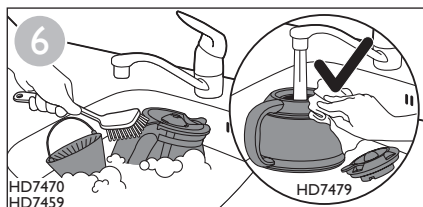
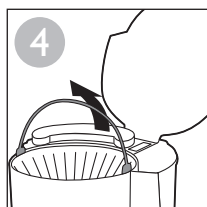
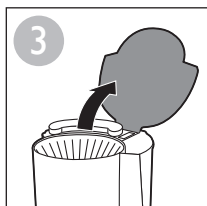
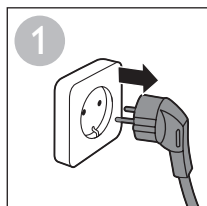
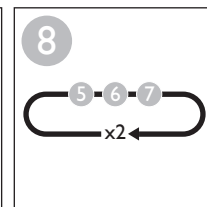
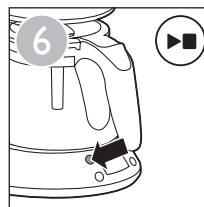
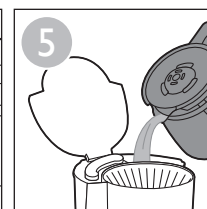
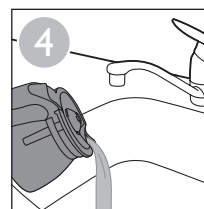
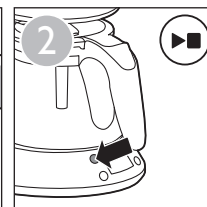
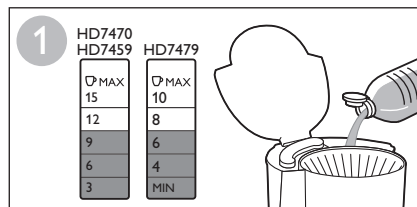
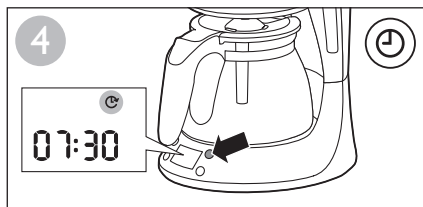
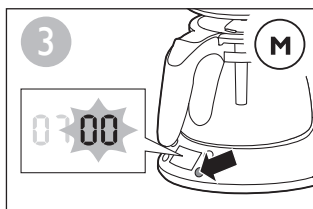
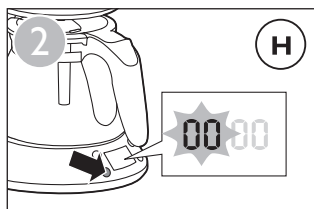
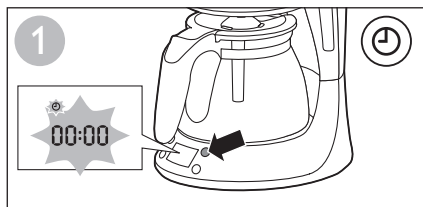
1





07:30

CALC



Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Do not place the coffeemaker in a cabinet when in use.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.
- Do not put the jug on a stove or in a microwave to reheat coffee.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not open the appliance or attempt to repair the appliance yourself.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at www.shop.philips.com/service. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Troubleshooting

Problem	Solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descale the appliance.
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.
Coffee grounds end up in the jug.	Do not put too much ground coffee in the filter.
	Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).
	Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
	Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak.	Use the right proportion of coffee to water.
	Make sure the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).
	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure that the jug is properly placed on the hotplate.
	Make sure that the hotplate and the jug are clean.
	We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature.
	We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.
	Do not use cold milk straight from the refrigerator.
There is less coffee in the jug than expected.	Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.

Always flush the appliance with fresh water before first use.

CALC

Descale your coffee maker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to your coffee maker.

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید.

مهم

خطر

- هرگز دستگاه را زیر آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- دستگاه را فقط به پریز برق متصل به دیوار وصل کنید.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا دستگاه آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر سیم برق خراب است، باید توسط Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا سایر افراد مجاز تعویض شود تا خطری وجود نداشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت یا دستورالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط سرپرست این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- از آویزان شدن سیم برق روی لبه میز یا هر ارتفاع دیگری که دستگاه روی آن قرار گرفته است، خودداری کنید.

احتیاط

- دستگاه را روی سطوح گرم نگذارید و اجازه ندهید سیم برق با سطوح داغ تماس برقرار کند.
- وقتی قهوه ساز درحال کار کردن است آن را در کابینت نگذارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه و اگر مشکلی در حین جوش آمدن آب روی داد، دوشاخه آن را از برق جدا کنید.
- در حین جوش آمدن آب و تا زمانی که دستگاه را خاموش کنید، نگهدارنده فیلتر، بخش پایینی دستگاه و صفحه داغ دستگاه و همچنین پارچ حاوی قهوه همگی داغ هستند.
- از قرار دادن پارچ روی اجاق گاز یا در میکروفر برای گرم کردن مجدد قهوه خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را برای بررسی یا تعمیر به مرکز خدمات مجاز Philips برگردانید. دستگاه را باز نکنید و شخصاً آن را تعمیر نکنید.
- این دستگاه برای استفاده در خانه و کلیه و مکان های مشابه، در هتل ها، محل صرف غذای کارکنان در فروشگاه ها، دفاتر و سایر محیط های کار، مهمان های هتل و متل و دیگر مکان های مسکونی در نظر گرفته شده است.

میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

سفارش لوازم جانبی

برای خرید وسیله های جانبی این دستگاه، از فروشگاه آنلاین ما در آدرس **www.shop.philips.com/service** دیدن کنید. اگر فروشگاه آنلاین در کشور شما قابل استفاده نیست، به فروشگاه Philips یا مرکز خدمات Philips بروید. اگر برای دریافت وسیله های جانبی مخصوص دستگاه مشکلی دارید، با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشورتان تماس بگیرید. جزئیات تماس را در دفترچه ضمانت نامه جهانی مشاهده کنید.

بازيافت

- این محصول را در پایان دوره مصرف با زباله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از **www.philips.com/support** دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین المللی را بخوانید.

عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دستگاه با آنها مواجه شوید، خلاصه می کند. اگر نمی توانید مشکل را با اطلاعات زیر حل کنید، از **www.philips.com/support** دیدن کنید و لیست سئوالات متداول را بررسی کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

عیب یابی

مشکل	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	دستگاه را به برق وصل کنید و آن را روشن کنید.
	بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
	مخزن آب را پر کنید.
آب از دستگاه نشتی می کند.	مخزن آب را تا بالاتر از نشانه MAX پر کنید.
خیلی طول می کشد تا قهوه در دستگاه جوش بیاید.	دستگاه را جرم گیری کنید.
این دستگاه در حین جوش آمدن، صدا و بخار زیادی تولید می کند.	بررسی کنید جرم و کثیفی دستگاه را مسدود نکرده باشد. در صورت لزوم دستگاه را جرم گیری کنید.
ته مانده های قهوه در قسمت پارچ گیر می کنند.	از ریختن مقدار زیاد قهوه در فیلتر خودداری کنید.
	حتماً پارچ شیشه ای را روی صفحه داغ دستگاه بگذارید در حالی که دهانه به سمت بدنه دستگاه باشد (به سمت کنار ه نباشد).
	از اندازه فیلتر کاغذی مناسب استفاده کنید (نوع 4x1 یا شماره 4).
	بررسی کنید فیلتر کاغذی پاره نباشد.
قهوه خیلی کم رنگ است.	از مقدار مناسب قهوه در آب استفاده کنید.
	بررسی کنید فیلتر کاغذی باز نشده باشد.
	از اندازه فیلتر کاغذی مناسب استفاده کنید (نوع 4x1 یا شماره 4).
	قبل از شروع به دم کردن قهوه، بررسی کنید هیچ آبی در پارچ دستگاه نباشد.
در این صورت طعم قهوه خوب نمی شود.	وقتی قهوه در پارچ است آن را به مدت طولانی روی صفحه داغ دستگاه نگذارید، به خصوص اگر فقط مقدار کمی قهوه در آن است.
قهوه به اندازه کافی گرم نیست.	بررسی کنید پارچ به درستی روی صفحه داغ دستگاه قرار گرفته باشد.
	بررسی کنید صفحه داغ دستگاه و پارچ تمیز باشند.
	توصیه می کنیم بیش از سه فنجان قهوه تهیه کنید تا قهوه دمای لازم را داشته باشد.
	توصیه می کنیم از فنجان های نازک استفاده کنید زیرا در مقایسه با فنجان های ضخیم، گرمای کمتری جذب می کنند.
	از شیر یخی که همان لحظه از یخچال بیرون آورده اید استفاده نکنید.

مقدار قهوه موجود در پارچ کمتر از میزان مورد انتظار است.	بررسی کنید پارچ به درستی روی صفحه داغ دستگاه قرار گرفته باشد. اگر پارچ به درستی روی صفحه داغ نیست، محل خروج آب مانع از خروج قهوه از فیلتر می شود.
---	---

همیشه قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، آن را با آب بشویید.

CALC

اگر بخار زیادی تولید می شود یا اگر مدت زمان جوش آمدن زیاد شده است، قهوه ساز را جرم گیری کنید. توصیه می شود هر دو ماه یک بار آن را جرم گیری کنید. برای جرم گیری فقط از سرکه سفید استفاده کنید زیرا سایر محصولات ممکن است به قهوه ساز آسیب برسانند.

مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك فيها! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي توفره Philips، سجل المنتج الخاص بك على موقع الويب www.philips.com/welcome.

مهم

خطر

- لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.

تحذير

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا توصِل الجهاز إلا بمقبس حائط مؤرض.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابِص أو سلك التيار الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يلزمك استبداله من فيليبس أو مركز خدمة معتمد من فيليبس أو أشخاص مؤهلين من أجل تجنب المخاطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثون بالجهاز.
- احرص على إبقاء الجهاز وسلكه بعيدين دائماً عن متناول الأطفال.
- لا تدع سلك التيار الكهربائي يتدلى فوق حافة الطاولة أو سطح العمل حيث يُوضع الجهاز.

تنبيه

- لا تضع الجهاز على سطح ساخن ولا تسمح بملامسة سلك التيار الكهربائي لأسطح ساخنة.
- لا تضع جهاز تحضير القهوة في الخزانة أثناء الاستخدام.
- افصل الجهاز من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيفه وإذا حصلت مشكلات أثناء تحضير القهوة.
- أثناء تحضير القهوة وحتى إيقاف تشغيل الجهاز، يكون حامل المرشح، والجزء السفلي من الجهاز، ولوحة التسخين، والإناء المملوء بالقهوة ساخنين.
- لا تضع الإناء على فرن أو مايكروويف لإعادة تسخين القهوة.
- احرص دائماً على إعادة الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من فيليبس لإجراء الفحص أو الإصلاح. لا تفتح الجهاز أو تحاول إصلاحه بنفسك.
- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل البيوت الزراعية، وبيئات المبيت والإفطار، وأماكن الطبخ الخاصة بالموظفين في المحلات، والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، ومن قبيل العملاء في الفنادق وفنادق السيارات والبيئات السكنية الأخرى.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى التفضل بزيارة متجرنا عبر الإنترنت على www.shop.philips.com **service**. إذا كان المتجر عبر الإنترنت غير متاح في بلدك، فانقل إلى وكيل فيليبس أو مركز خدمة فيليبس لديك. إذا واجهتك أي صعوبات في الحصول على الملحقات لجهازك، يُرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة فيليبس في دولتك. يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال في كتيب الضمان العالمي.

إعادة التدوير

- لا تلقِ المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعًا التي قد تتم مواجهتها مع الجهاز. إذا كنت غير قادر على حل المشكلة من خلال المعلومات الواردة أدناه، يرجى زيارة موقع الويب www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	وصِّل الجهاز بالتيار الكهربائي وشغّله.
	تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي.
	املأ خزان المياه بالماء.
يتسرب الماء من الجهاز.	لا تملأ خزان المياه فوق مستوى MAX (الحد الأقصى).
يستغرق الجهاز وقتًا طويلاً لتحضير القهوة.	أزل الترسبات الموجودة به.
يُصدر الجهاز الكثير من الضوضاء والبخار خلال عملية التحضير.	تأكد من أن الجهاز غير مسدود بالترسبات. وإذا لزم الأمر، فأزل الترسبات من الجهاز.
ينزل البن المطحون في الإناء.	لا تضع الكثير من البن المطحون في المرشح.
	تأكد من وضع الإناء على لوحة التسخين على أن تكون الفوهة موجهة نحو الجهاز (أعني، ليست موجهة بانحراف).
	استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).
	تأكد من أن المرشح الورقي غير مُمزق.
القهوة ضعيفة جداً.	استخدم الكمية المناسبة من القهوة مع الماء.
	تأكد من عدم انطواء المرشح الورقي.
	استخدم الحجم المناسب من المرشح الورقي (النوع 4X1 أو رقم 4).
	تأكد من عدم وجود ماء بالإناء قبل بدء تحضير القهوة.
مذاق القهوة غير جيد.	لا تترك الإناء بالقهوة على لوحة التسخين لمدة طويلة، وخصوصًا إذا كان لا يحتوي إلا على كمية صغيرة من القهوة.
القهوة ليست ساخنة بما يكفي.	تأكد من وضع الإناء بشكل صحيح على لوحة التسخين.
	احرص على نظافة كل من لوحة التسخين والإناء.
	ننصحك بتحضير ما يزيد عن ثلاثة أكواب قهوة لضمان درجة الحرارة المناسبة لها.
	ننصحك باستخدام أكواب رقيقة حيث إنها لا تمتص إلا حرارة قليلة من القهوة مقارنة بالأكواب السميكة.
	لا تستخدم الحليب البارد مباشرةً من التلاجة.
توجد كمية قهوة أقل من المتوقع بالإناء.	تأكد من وضع الإناء بشكل صحيح على لوحة التسخين. إذا كان الإناء غير موضوع بشكل صحيح على لوحة التسخين، فإن سدة التقطير تمنع القهوة من التدفق من المرشح.
	احرص دائماً على غسل الجهاز بماء عذب دافق قبل أول استخدام.

الترسبات الكلسية

أزل ترسبات جهاز تحضير القهوة عندما تلاحظ تزايد البخار أو استغراق تحضير القهوة لوقت أطول. ويتصح بإزالة الترسبات كل شهرين. لا تستخدم إلا الخل الأبيض لإزالة الترسبات حيث إن المنتجات الأخرى قد تحدث تلفًا بجهاز تحضير القهوة.